哀謝

先夫諱李公礽炘新會崖西田寮村蓮花里人痛於一九七八年九月廿五日下午六時積閏享壽七十九歲經於本月四日假座先市殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於賽路屋墓園　叨蒙宗親戚友惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送厚誼隆情歿存均感謹此哀

未亡人李陳氏
孤女月柳（適楊門）
女壻北猶
及外孫等在祖國
外曾孫等　同叩謝

厚惠芳名恕不稱呼　倘有錯漏祈爲見諒

「花圈」岡州會館同人，李氏公所，李惠賢，惠全，黃炳均合家，馬雲峯合家，黃毓坤合家，譚永安合家，林福疇合家，黃偉文合家，李松生合家，黃幸逢，方奕奎，黃社占合家，李關利合家，BETTY MACLEOD (PAULS RESTAURANT & STAFF)

「賻儀」李崇晃十元，陳美姆十元，黃星合家十元，趙九洪合家十元，陳陳宋姆四元，吳宅五元，李二婆五元，李華炘十元，黃湘榮合家十元，葉琴五元，鄭國添二十一元，李華倉五元，陳金十元，黃偉文十元，瑞錦五元，林宏五元，李松生合家二百元，馬鴻十元，周炳才五元，余超平五元，李球五元，伍傑五元，馬雲峯合家廿元，劉仿五元，周家糾五元，林禮穩嬸三元，馬炳煥五元，馬策進十元，黃沃泉十元，李礽惠五元，林福疇合家廿元。

「素車」素車十餘輛。

哀謝

先嚴諱洪芳字才豐馬公府君廣東台山白沙下屯鄉墨林里人氏於一九七八年九月十九日下午五時壽終於雲埠聖約瑟醫院積閏享壽八十有五歲經於九月廿八日下午一時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於海景墓園荷蒙宗親戚友鄉世誼親臨執紼惠賜賻儀花圈素車隨送高誼降情歿存均感謹此哀

未亡人黃翠蘭
孤子紹熾
媳婦鄧巧仙
孤女【翠庭】適周門
翠藏適鄭門
子壻周在祝鄭榮富
孫男女惠民惠權惠偉惠娟
外孫男周慈安慈本聯利
鄭啓新啓林啓健
外孫女周惠娥孫壻區倫健
周歌觀孫壻馬澤波

周小荷孫胥康衷忠
鄭婉冷婉燕婉儀
外曾孫男女十餘名
同叩謝

厚惠芳名　恕不稱呼
倘有錯漏　祈爲見諒

「雪儀」黃炳儒一百元，馬澤波五十元，陳衷忠五十元，朱朝操五十元，才詠姆三十元，能勝母三十元，（以上均合家）馬華軒，錦亮，華冠，華珍，悅基，鳳秀姑，余海清，黃榮冲，朱汝相，吳炳安，黃華滋，（以上合家二十元）鳳愛姑十五元，馬備修，錦尚，庭暖，榮富，澤民，蔭閎，政榮，幸生，達錚，夢生母，才義姆，朱進環，去非，汝健，盤尊　龔盛，胡維鑾，余兆松，鄭姆，黃榮焯，德尚，黃長浦，麥叔，（以上合家十元）馬覲俊，頌疇，松偉，賡本，大眉，啓亮，毓麟，林光，鄧纖銀，（以上合家伍元）馬紹慶，許錦安（合家三元）馬恆爐，國冠，祺本，（合家二元）

「花圈」馬氏公所，周在祝，鄭榮富，馬澤波，陳秉忠，區伯健，朱朝操，鄭嗣教，馬磐基，華軒，覲俊，爲明，國許，偉民，道才，錦亮，華冠，華珍，華樑，宗雅，健樞，松偉，頌疇，恆亨，灌政，恆輔，寅宗，江成，樹景，恆科，香本，紹慶，才佑，昌烈，賡本，榮富，上斌，超彝，榮成，政榮，更新，達錚，銘林，琰光，大眉，培光，（均合家）

「素車」馬氏公所，爲明，頌疇，健樞，黃瓊華，余祝蘭，朱朝操。

土庫出租
一房一廳廚厠爐雪櫃俱備，各自門口出入，交通便，合夫婦請電二五一－四四五三

永興裝修公司
油漆做木・房屋間格
水喉厠所・露台車房
電器電爐・冷器雪櫃
大小工程・無任歡迎
平・靚・快・
電話：八七四・八四六三

宜經驗企檯一名
Port Hardy 埠交通方便八百五十元月薪供膳宿請電話112－949－7131黃先生洽

私人賣屋
本汝比區，有屋出賣，兩房一廳土庫，開價五萬一，試還價。電話：二九一－六五零七

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025
特價貨品
珠江橋牌糯米粉 斤庄每包六毫五
雙燕5扎沙河粉 一元三包
冰霜鶴鶉（一只）每盒二元五毫
中國商品 長期 大量源源運到
一級開湘蓮子 通心白蓮
珠江牌糖子羌 西河紅棗
飛馬牌白菜干
貨品繁多 未能盡錄
零沽批發 無任歡迎

隆華有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.
Tel. 684-4428 255-6010
大量進口 專營批發
精選品種 各式西士
冰霜凍蝦 靚龍蝦尾
海產什貨 酒樓用具
一應俱備 歡迎惠顧
地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
電話：六八四－四四二八 二五五－六〇一〇
遠近寄貨 無任歡迎

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C
681-8531
慶祝中華人民共和國成立二十九週年紀念盛大酬賓
國產商品一律九折優待。
並奉送禮品！
日期九月廿九至十月四日
歡迎僑界光臨・參觀選購

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4. B. C.
Phone: 685-9743
直接進口
雲南白藥
批發零沽 一律歡迎

1978 買佳仕拿靚車
華人經理 羅志明先生 JIM LAWSON 接洽
NEW YORKER CORDOBA CARAVELLE SAPPORO ARROW DODGE VAN & TRUCK
NEW PORT LEBARON VOLAR'E COLT HORIZON FURY
KINGSWAY PLYMOUTH CHRYSLER LTD.
7 th AVENUE & KINGSWAY VAN. B.C.
Phone: 872·8811
加華廣告公司 669 0808

利安公司
GANGLEY TRADING LTD
Import-Export Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
Phones—687－2651—687－2652
專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

馮沾 (Jim Fong)
United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
住家：733－4736 733－0103　公司：736－3831
（代理買、賣一切地產物業，免費估價）
房屋
▲六年新屋，三房，另土庫有三房，浴室，廚房等。八萬九千。
▲賣淨三房，兩副浴室，雙車房，熱水暖氣，六萬二千五。
▲保養良好九年新，五大睡房，三副浴室，二千多尺。
▲三房石屎牆另土庫完成，近域多利街五萬七千
▲東區靚新屋多間，由七萬五至八萬多。
投資商業樓、栢文樓、生意
▲西區八組入息屋，位於工業地區，年收二萬八千，開價十九萬二千。
▲十二年商業樓，政府酒房租客，十七萬二千。
▲一年新商業樓，大舖位及六組柏文，緬街廿七街，卅多萬。
▲三層商業樓，緬街及廿九街，廿八萬多。
▲一年新兩組柏文及舖位，廿三萬九千。
▲五年新兩舖位，八組柏文，廿三萬五千。
▲現銀高價收買香港商業樓，地皮，柏文樓，一切手續本地辦妥，歡迎來電詢問。

（一）新屋在四十三街域多利地平正，三睡房雙車房，另一間在五十七乃街，開價八萬餘
（二）四十三街西及屋60×122三睡房客廳餐廳土庫完成遊戲室壁爐浴厠開價九萬餘元
（三）緬街靚士德古大辣十九年新三睡房土庫有廳房浴厠開價七萬元
（四）華埠新建Townhouse三間有土庫設計美觀實用開價四萬九。
（五）Turner近域多利靚士德古兩睡房另地庫有廳房可出租。開價五萬餘。
（六）本汝比二年新大辣三睡房土庫完成有廳房浴室設計漂亮好景緻八萬三千五。
栢文新盤
（一）市中心柏文多幢廿二及卅三組入息好。
另西區近海灘十一組靚柏文開價廿餘萬。

元豐有限公司
華埠 雲高
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
大帮運到
天津雪梨 台灣生力麵
維力炸醬麵 星加坡咖喱麵
星加坡蝦湯麵 星洲亞三叻沙麵
泰國幼條沙河粉 泰國粗條沙河粉
五十磅台灣味精
大量應供

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833
最新運到
玉泉丸 珠江牌鮮草菇
康寧丸 珠江牌豆豉鯪魚
神補茶 珠江牌清水蓮藕
甘和茶
正骨水
零沽批發 無任歡迎

利安旅行社
加拿大溫哥華
right on travel Inc.
專營 香港、台灣 東南亞各地 特價機票
歡迎查詢 電話：687-3316
Suite 3, Ford Building, 193 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada V6A 1N7
喜士定東街及緬街福特大廈閣樓
華人廣告 (604) 681 4413

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號（正舖右鄰）
電話：六八一・一〇一二
本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極爲準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

利僑公司
Lekiu Importing Co.
256-262E. Pender St, Vancouver, B.C.
Phone: 683-7451
大帮運到
南洋咖哩麵
星洲排米粉
散庄瑞士糖
孔雀牌梅菜心
厦門一級米粉
特價平沽

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
39 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244
新到大帮
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍絲
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣廿安罐頭荔枝
台灣十二安罐頭蕉
台灣十二安齊鮑魚
台灣十二安粟米仔
自浸藥材海狗鞭酒
▲零沽批發・無任歡迎▲

梁祺
KEE LEUNG
Phone: 254-1203
254-6816
承接土木工程
商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣瀝青混沙平頂天面，一律接辦。
如蒙利用，免費估價。
地址：亞力山打街五〇四號・
電話：二五四－六八一六・
二五四－一二〇三・（夜用）